



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2025-01

Docente

Nome:	Marileide Dias Esqueda
Email:	marileide.esqueda@ufu.br
Data de ingresso:	05/08/2010
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	24 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	4 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	10 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	7 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	---
Atividades Administrativas-Representação	11 horas
Outras atividades	---
TOTAL	56 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Fundamentos da Interpretação	GTR	029	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Tradução de Filmes Inglês-Português	GTR	035	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Projeto de Monografia	GRT	030	Sim	Teórica	Graduação	---
Ética Profissional do tradutor-intérprete	GTR	ILEEL39511	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Treinamento de Tradutores e Novas Tecnologias II	GTR	022	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Ética Profissional do tradutor-intérprete	GTR	ILEEL39511	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Ética Profissional do tradutor-intérprete	GTR	ILEEL39511	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	02 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Bruno Chaves Borja	12113ELI006	Doutorado	01 horas
Flávio de Sousa Freitas	11922ELI008	Doutorado	01 horas
Regina Aparecida Ferreira Melo	12313ELI009	Doutorado	01 horas
Herverton Rodrigues Fernandes	12413ELI012	Doutorado	01 horas
Gabriel Albuquerque Ferreira	12413ELI011	Doutorado	01 horas
Iara Aparecida da Silva	12312ELI007	Mestrado	01 horas
Laura Silva Dulci	12312ELI011	Mestrado	01 horas
Danilo André Porfírio Ferreira Guimarães	12211TRD206	Monografia	01 horas
Gabriel Castro Cunha	12211TRD220	Monografia	01 horas
Sabrina Ananda de Sousa Neves	12211TRD214	Monografia	01 horas

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Ensino e aprendizagem de Tradução: pressupostos epistemológicos, teóricos e metodológicos	27/09/2022	27/09/2027	Pesquisadora principal	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	05 horas
GETTEC - Grupo de Estudos e Pesquisa em Tradução, Tecnologias, Ensino e Cienciometria	11/02/2020	27/09/2027	Pesquisadora principal	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.					

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do Conselho da Revista Domínios de Lingu@gem	13/02/2023	13/02/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Reuniões do Nutrad - Núcleo de Tradução	09/12/2024	09/06/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas
Membro do Colegiado do PPGE	03/09/2024	31/08/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Membro da Comissão de Bolsas do PPGE	31/08/2023	31/08/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro da Comissão de Revisão e Atualização das Resoluções do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos - PPGE	13/02/2023	13/04/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro da Comissão Editorial e de Revisão do Instituto de Letras e Linguística - ILEEL / EDUFU	29/06/2023	29/06/2025	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	04 horas
Membro do Núcleo Docente Estruturante (NDE) do Curso de Graduação em Tradução	06/09/2024	05/09/2027	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa
Título do Projeto: Ensino e aprendizagem de Tradução: pressupostos epistemológicos, teóricos e metodológicos Financiamento: Sim Início: 27/09/2022 Término: 27/09/2027 Tipo de Participação: Pesquisadora principal Informações complementares: Declaro para os devidos fins que o projeto intitulado "Ensino e aprendizagem de Tradução: pressupostos epistemológicos, teóricos e metodológicos", proposto pela Profa. Dra. Marileide Dias Esqueda, com vigência no período de setembro de 2022 a setembro de 2027, foi aprovado pelo Colegiado do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos no dia 01 de agosto de 2022. O referido projeto foi pautado no Conselho do ILEEL para ciência no dia 12/09/2022. Uberlândia, 27 de setembro de 2022. CRISTIANE CARVALHO DE PAULA BRITO Coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos Cursos de Mestrado e Doutorado – ILEEL/UFU PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 3006 DE 29 DE JULHO DE 2021. Carga horária: 05 horas

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: GETTEC - Grupo de Estudos e Pesquisa em Tradução, Tecnologias, Ensino e Cienciometria

Financiamento: Sim

Início: 11/02/2020

Término: 27/09/2027

Tipo de Participação: Pesquisadora principal

Informações complementares:

O GETTEC desenvolve propostas de estudo e pesquisa nas áreas dos Estudos da Tradução e da Interpretação e tem como foco principal a implementação de análises bibliométricas e cienciométricas que permitem aferir e conhecer a produção científica dessas áreas, com o intuito de melhor formar tradutores e pesquisadores em Tradução e Interpretação. Criado em dezembro de 2019 e certificado pelo CNPq em 11/02/2020 e PPGEL. Endereço para acessar o Grupo: dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/0765105161380302

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Conselho da Revista Domínios de Lingu@gem

Início: 13/02/2023

Término: 13/02/2025

Informações complementares:

PORTARIA PPGEL Nº 18, DE 13 DE FEVEREIRO DE 2023. Será emitida nova portaria com vigência por mais dois anos, isto é, até meados de 2027.

Carga horária: 02 horas

Atividade: Reuniões do Nutrad - Núcleo de Tradução

Início: 09/12/2024

Término: 09/06/2025

Informações complementares:

Reuniões semanais do Núcleo de Tradução.

Carga horária: 01 horas

Atividade: Membro do Colegiado do PPGEL

Início: 03/09/2024

Término: 31/08/2025

Informações complementares:

PORTARIA DIRILEEL Nº 374, DE 02 DE SETEMBRO DE 2024.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro da Comissão de Bolsas do PPGE

Início: 31/08/2023

Término: 31/08/2025

Informações complementares:

PORTARIA PPGE Nº 29, DE 23 DE FEVEREIRO DE 2024.

Carga horária: ---

Atividade: Membro da Comissão de Revisão e Atualização das Resoluções do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos - PPGE

Início: 13/02/2023

Término: 13/04/2025

Informações complementares:

PORTARIA PPGE Nº 21, DE 13 DE ABRIL DE 2023.

Carga horária: ---

Atividade: Membro da Comissão Editorial e de Revisão do Instituto de Letras e Linguística - ILEEL / EDUFU

Início: 29/06/2023

Término: 29/06/2025

Informações complementares:

Portaria DIRILEEL Nº 272, de 29 de junho de 2023.

Carga horária: 04 horas

Atividade: Membro do Núcleo Docente Estruturante (NDE) do Curso de Graduação em Tradução

Início: 06/09/2024

Término: 05/09/2027

Informações complementares:

PORTARIA DIRILEEL Nº 376, DE 05 DE SETEMBRO DE 2024.

Carga horária: 02 horas

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 28 de novembro de 2024.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Marileide Dias Esqueda
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Marileide Dias Esqueda**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 28/11/2024 10:20:35, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 11/02/2025 08:30:44, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 26/02/2025 16:29:06, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1565-SM17-MB97**.